

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1961.

16 JUIN 1961.

BUDGET du Ministère de l'Instruction Publique pour l'exercice 1961.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

Titre I. — Dépenses ordinaires.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1961, afférentes au Ministère de l'Instruction Publique et énumérées au titre I du tableau ci-annexé (2), des crédits s'élevant à la somme de 19 998 345 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 1 500 000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Les avances de fonds peuvent servir à payer les salaires, ainsi que les créances résultant de marchés n'excédant pas 10 000 francs.

Les dépenses de toute nature découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites, peuvent être payées sur avances de fonds.

(1) Voir :

Documents du Sénat :

5-XX (1960-1961) : Budget.

49 (S.E. 1961) : Rapport + annexes.

Annales du Sénat :

13, 14 et 15 juin 1961.

(2) Ce tableau est annexé au Document n° 5-XX (1960-1961) au Sénat.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1961.

16 JUNI 1961.

BEGROTING van het Ministerie van Openbaar Onderwijs voor het dienstjaar 1961.

ONTWERP
DOOR DE SENAAT OVERGEZONDEN (1).

Titel I. — Gewone uitgaven.

Eerste artikel

Voor de aan het dienstjaar 1961 verbonden en in titel I van de hierbijgaande tabel (2) opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Openbaar Onderwijs zijn kredieten geopend die de som van 19 998 345 000 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof dd. 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 1 500 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement verleend worden.

De geldvoorschotten mogen gebruikt worden voor de uitkering der lonen, evenals voor de betaling der schuldvorderingen voortvloeiende uit kopen die de 10 000 frank niet overschrijden.

De allerhande uitgaven, die voortvloeien uit de toepassing van artikel 27 van de wet van 7 augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen, mogen vereffend worden op geldvoorschotten.

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :

5-XX (1960-1961) : Begroting.

49 (B.Z. 1961) : Verslag + bijlagen.

Handelingen van de Senaat :

13, 14 en 15 juni 1961.

(2) Deze tabel is aan Stuk n° 5-XX (1960-1961) van de Senaat toegevoegd.

Les avances de fonds mises à la disposition du Service des Fouilles pourront supporter des dépenses d'un montant maximum de 20 000 francs.

Les avances de fonds mises à la disposition de l'Administration des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse pour l'achat d'œuvres d'artistes belges et étrangers pourront supporter des dépenses d'un montant maximum de 50 000 francs.

Par dérogation à l'article 5 de la loi du 20 juillet 1921 instituant la comptabilité des dépenses engagées, les marchés ne dépassant pas 20 000 francs, passés par le Service des Fouilles, et les achats d'œuvres d'artistes belges et étrangers ne dépassant pas cette dernière somme, effectués par l'Administration des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse, ne sont pas soumis au visa préalable du comptable des dépenses engagées.

Art. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 1 000 000 de francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

Pour le même motif, des avances de fonds peuvent être consenties au comptable extraordinaire de l'Administration des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse pour la liquidation des secours alloués à des artistes et à des savants.

Art. 4.

Le comptable extraordinaire du Service des relations extérieures est autorisé à payer, au moyen de fonds avancés, les bourses allouées aux étudiants étrangers, ainsi que les frais de déplacement des professeurs des divers degrés d'enseignement, des membres d'institutions savantes, des délégations savantes et scolaires venant de l'étranger.

Art. 5.

Les reliquats éventuels des crédits alloués aux différents musées de Belgique pour l'acquisition d'œuvres d'art pourront être versés, au titre de subventions, aux caisses de ces établissements.

Art. 6.

Les subventions-traitements des membres du personnel des enseignements primaire, normal, moyen et technique peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes :

- 1° pour le mois de janvier;
- 2° après la date arrêtée pour la clôture des opérations sur ouvertures de crédits.

Art. 7.

Les indemnités pour frais funéraires ainsi que les indemnités de naissance peuvent être liquidées de la même manière que les rémunérations des bénéficiaires.

De geldvoorschotten ter beschikking gesteld van de Dienst voor Opgravingen, mogen uitgaven dragen die ten hoogste 20 000 frank belopen.

De geldvoorschotten, ter beschikking gesteld van het Bestuur van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd voor de aankoop van werken van Belgische en buitenlandse kunstenaars, mogen uitgaven dragen die ten hoogste 50 000 frank belopen.

In afwijking van artikel 5 van de wet van 20 juli 1921 tot instelling van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven, hoeven de door de Dienst der Opgravingen aangegane overeenkomsten tot ten hoogste 20 000 frank, alsook de door het Bestuur van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd gedane aankopen van werken van Belgische en buitenlandse kunstenaars, welke deze laatste som niet overschrijden, niet onderworpen te worden aan het voorafgaande visum van de rekenplichtige der vastgelegde uitgaven.

Art. 3.

Gelet op het dringend karakter der te voorziene uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 der wet op de inrichting van het Rekenhof dd. 29 oktober 1846, mogen opeenvolgende geldvoorschotten tot een bedrag dat 1 000 000 frank niet te boven gaat en waarover later verantwoording zal afgelegd worden, toegestaan worden aan de rekenplichtige belast met de uitbetaling der hulpelden en toelagen van sociale aard.

Om dezelfde reden mogen geldvoorschotten toegestaan worden aan de buitengewone rekenplichtige van het Bestuur van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd, voor de vereffening der hulpelden toegerekend aan kunstenaars en geleerden.

Art. 4.

De buitengewone rekenplichtige van de Dienst der buitenlandse betrekkingen wordt ertoe gemachtigd, door middel van geldvoorschotten, de aan buitenlandse studenten toegekende studiebeurzen uit te betalen, evenals de verplaatsingskosten van buitenlandse leraars der verschillende graden van onderwijs, leden van geleerde genootschappen en afgevaardigden van geleerden en scholen.

Art. 5.

De eventuele overschotten van de kredieten verleend aan de verscheidene musea van België voor de aankoop van kunstwerken, kunnen als toelagen in de kassen van deze inrichtingen gestort worden.

Art. 6.

De weddetoelagen der personeelsleden van het lager, het normaal-, het middelbaar en het technisch onderwijs mogen, in de vorm van vaste uitgaven, uitbetaald worden :

- 1° voor de maand januari;
- 2° na de datum vastgesteld voor het afsluiten van de verrichtingen op kredietopeningen.

Art. 7.

De vergoedingen wegens begrafeniskosten alsmede de geboortetoelagen mogen op dezelfde wijze uitbetaald worden als de bezoldigingen der belanghebbenden.

Art. 8.

Les dispositions de l'article 30 de la loi organique sur la comptabilité de l'Etat du 15 mai 1846 sont applicables aux parties d'allocations encore nécessaires pour le paiement :

1° du solde des bourses de voyage dont la liquidation est subordonnée à la production d'un rapport ou mémoire à présenter dans un délai réglementaire qui dépasse la date de clôture des écritures d'un exercice;

2° du solde des bourses et des parts d'intervention dans les frais de voyage des boursiers ressortissant à des pays non liés par un accord culturel particulier avec la Belgique, mais vis-à-vis desquels la Belgique s'est engagée à accepter des boursiers pour une année académique;

3° du solde des subventions prévues par l'article 34 de la loi du 29 mai 1959 modifiant la législation relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique.

Art. 9.

Les allocations annuelles des provinces et des communes au Fonds national des Etudes, prévues par l'article 10, 1° et 2°, de la loi du 19 mars 1954 instituant cet organisme sont virées d'office par la société anonyme « Crédit communal de Belgique » des comptes respectifs des provinces et des communes au compte ouvert auprès de cet organisme au nom du Fonds national des Etudes. Cette opération sera effectuée au 1^{er} juillet de chaque année.

Art. 10.

Les soldes disponibles à la clôture des écritures de l'exercice 1961 sur les crédits de l'article 19 des sections II, IV, V, VI, VII et X du budget du Ministère de l'Instruction Publique pour l'exercice 1961 et affectés à l'application des dispositions de la loi du 29 mai 1959 relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique, pourront être transférés à l'article spécial du budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre prévu à cette fin.

Art. 11.

Les soldes disponibles à la clôture de l'exercice 1961 sur les crédits de l'article 22 des sections II, III, IV, V, VI, VII et X du budget du Ministère de l'Instruction Publique pour cet exercice et affectés au paiement des subventions-traitements, des subventions de fonctionnement et des subventions d'équipement pourront être reportés aux exercices suivants. Ils conserveront leur affectation première.

Titre II. — Dépenses extraordinaires.

Art. 12.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 44 500 000 francs, réparti conformément au Titre II du tableau (1) de la présente loi.

(1) Ce tableau est annexé au Document n° 5-XX (1960-1961) du Sénat.

Art. 8.

De bepalingen van artikel 30 der wet van 15 mei 1846 op de rijkscomptabiliteit zijn toepasselijk op de gedeelten van toelagen welke nog nodig zijn voor de uitkering van :

1° het saldo der reisbeurzen waarvan de vereffening afhankelijk is van het overleggen van een verslag of een memorie, in te dienen binnen een reglementaire termijn welke eindigt na de datum waarop de schrifturen van een dienstjaar worden afgesloten;

2° het saldo der beurzen en der aandelen in de reiskosten van beursstudenten uit landen, die met België geen bijzonder cultureel akkoord hebben gesloten, maar jegens welke België zich verbonden heeft beursstudenten te aanvaarden voor een academiejaar;

3° van het saldo der toelagen voorzien bij artikel 34 der wet van 29 mei 1959 tot wijziging van de wetgeving betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch en kunstonderwijs.

Art. 9.

De jaarlijkse toelagen der provincies en gemeenten ten bate van het Nationaal Studiefonds bedoeld in artikel 10 1° en 2°, der wet van 19 maart 1954 houdende instelling van dit organisme, worden van ambtswege door de naamloze vennootschap « Gemeentekrediet van België » van de respectieve rekeningen der provincies en gemeenten overgeschreven op de bij dit organisme geopende rekening onder de benaming Nationaal Studiefonds. Deze verrichting zal ieder jaar op 1 juli plaatsgrijpen.

Art. 10.

De bij het afsluiten van de schrifturen van het dienstjaar 1961 beschikbare overschotten van de kredieten, uitgetrokken op artikel 19 van de secties II, IV, V, VI, VII en X van de begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs voor het dienstjaar 1961 en bestemd voor de toepassing van de bepalingen der wet van 29 mei 1959 betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch en kunstonderwijs zullen mogen worden overgedragen op het bijzonder artikel van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde te dien einde voorzien.

Art. 11.

De bij het afsluiten van het dienstjaar 1961 beschikbare overschotten van de kredieten uitgetrokken op artikel 22 van de secties II, III, IV, V, VI, VII en X der begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs voor bedoeld dienstjaar en bestemd voor de uitbetaling van de wedde-, werkings-, en uitrustingstoelagen zullen op de volgende dienstjaren mogen worden overgedragen. Ze zullen hun eerste bestemming behouden.

Titel II. — Buitengewone uitgaven.

Art. 12.

Vastleggingskredieten zijn geopend ten bedrage van 44 500 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel (1) van onderhavige Wet.

(1) Deze tabel is aan Stuk n° 5-XX (1960-1961) van de Senaat toegevoegd.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1962 des crédits d'engagement accordés au Ministère de l'Instruction Publique par les lois antérieures et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1961.

Art. 13.

Des crédits de paiement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 394 500 000 francs, répartis conformément au titre II du tableau ⁽¹⁾ de la présente loi.

Il pourra être fait usage dès le 1^{er} janvier 1962, des crédits de paiement accordés au Ministère de l'Instruction Publique par les lois antérieures et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1961.

Art. 14.

Le Roi fixe, dans les limites de chacune des autorisations portées au tableau du titre II des lois antérieures, le montant du crédit à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1962, reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il est fait usage de ces autorisations conformément aux dispositions des articles 12 et 13 ci-dessus.

Art. 15.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans le délai de dix jours, deux exemplaires du compte muni de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

Titre III. — Organismes d'intérêt public.

Art. 16.

Est approuvé le budget du Fonds national des Etudes pour l'exercice 1961 annexé à la présente loi ⁽¹⁾.

Ce budget s'élève pour les recettes à 420 551 000 francs et pour les dépenses à 420 000 000 de francs.

Bruxelles, le 15 juin 1961.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

P. STRUYE.

A. DE MARNEFFE.
L. DESMET.

Mogen met ingang van 1 januari 1962 gebruikt worden, de door vorige wetten toegestane vastleggingskredieten bij het Ministerie van Openbaar Onderwijs welke op 31 december 1961 nog niet waren aangewend.

Art. 13.

Betalingskredieten voortvloeiende uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen zijn geopend ten belope van 394 500 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel ⁽¹⁾ van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1962 gebruikt worden, de door vorige wetten toegestane betalingskredieten bij het Ministerie van Openbaar Onderwijs, welke op 31 december 1961 nog niet waren aangewend.

Art. 14.

De Koning bepaalt, binnen de perken van elk van de machtigingen opgenomen in de tabel van titel II van de vorige wetten, het bedrag dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1962 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 12 en 13 hierboven.

Art. 15.

Uiterlijk de 10^e van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in drie exemplaren, gestaafd door een eensluidend verklaard afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt, tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt, ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het document voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met om het even welke wetsbepaling mochten aangegaan zijn.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

Titel III. — Instellingen van openbaar nut.

Art. 16.

Is goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van het Nationaal Studiefonds voor het dienstjaar 1961 ⁽¹⁾.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 420 551 000 frank en voor de uitgaven 420 miljoen frank.

Brussel, 15 juni 1961.

De Voorzitter van de Senaat,

De Secretarissen,

⁽¹⁾ Ce tableau et ce budget sont annexés au Document n° 5-XX (1960-1961) du Sénat.

⁽¹⁾ Deze tabel en deze begroting zijn aan *Stuk n° 5-XX (1960-1961)* van de Senaat toegevoegd.